



## الاقْتِباسُ الإيْحائيُّ في ديوان الخلفاء

أ.د. حازم فاضل البارز

الباحث حسين حميد حسن

جامعة كربلاء / كلية العلوم الإسلامية

DOI: [https://doi.org/10.36322/jksc.176\(G\).20112](https://doi.org/10.36322/jksc.176(G).20112)

الخلاصة:

بعد الولوج والتمعن بين رياض القرآن ونصوص ديوان الخلفاء تبلور أن القرآن الكريم كان المصدر الأساسي في اختيار الفاظهم فقد أثر تأثيراً كبيراً في بنية أشعارهم فهم يقتبسون من آيات القرآن وهذا الاقتباس وقع على شكل إشارات وإيماءات تدل على معنى هذه الآيات المحكمات وهذا ما يسمى بالأبداع الفني الذي يُمتع السامع ويدخله بالأجواء القرآنية المقدسة هذا من جانب ومن جانب آخر نجد أن أذهان الخلفاء مليئة بالآيات القرآنية فهم كانوا على احتكاك دائم بالقرآن الكريم التي من خلالها وظفوا هذه الألفاظ فهم يعترفون هذه الألفاظ للتعبير عن أفكارهم وعواطفهم وميلهم إلى اللغة القرآنية .  
الكلمات المفتاحية : الاقتباس , الإيْحائيُّ , ديوان , الخلفاء .





## The citation in the caliphs' court

Prof.Dr. Hazem Fadel Albarez

Researcher Hussein Hamid Hassan

University of Karbala / College of Islamic Sciences

Abstract:

After entering and reflecting on the Divan of the Caliphs, it crystallised that the Holy Quran was the main source in the choice of their words. It had a great impact on the structure of their poetry. They quote from the verses of the Qur'an. This quotation occurred indirectly with a change in the words and words that indicate the meaning of these verses. This type of And their propensity for the Koranic language.

Keywords: quotation, suggestion, divan, caliphs

المقدمة:

الحمد لله رب العلمين الذي قص علينا من آياته , الذي نزل القرآن على عبده هدى ورحمة للعالمين ,  
والصلاة والسلام على من بعثه الله رحمة للعالمين خير الخلق أجمعين الصادق الأمين محمد (ﷺ) نبي  
الهدى وعلى آله وصحبه أجمعين , ومن تبعهم الى قيام يوم الدين ...  
لقد أثر القرآن الكريم عند العرب حيث شكل حركة فكرية بدأت من اللحظات الأولى لنزوله , ودعاهم الى  
النظر اليه , فلم يسعهم الا التسليم بروعة بلاغته وأثره في نفوسهم وعقولهم , فقد شغلت لغة القرآن الكريم





واسلوبه علماء اللغة والبيان وكان موضع عناية لدى الشعراء فهم وضحوا الآيات القرآنية في شعرهم ونثرهم فبقيت للقرآن ميزة جعلته المثل الأعلى للبلاغة العربية عند كل علماء الأدب والبلاغة فمن المعلوم ان القرآن الكريم قد بهر العرب بأسلوبه المعجز الفني وقيمه التشريعية والفكرية السامية فقد حضي اهتمامهم على أي أثر فكري أو أدبي على الإطلاق , وصارت الثقافة الإسلامية على مر العصور تعتمد على القرآن مصدراً مهماً تدور حوله الابحاث الفقهية واللغوية والفكرية والتشريعية وغيرها من العلوم الاخرى . وكان للغة العربية وآدابها الحظ الأوفر من هذا الكتاب المقدس بما أضاف لها الكثير من الروح الجديدة وأساليب البلاغة الرفيعة ولهذا لجأ الشعراء إلى الاقتباس من القرآن الكريم ومن أنواع هذا الاقتباس هو الاقتباس الإيحائي ؛ ولم يكن الاقتباس الإيحائي وليد الساعة بل كانت نشأته منذ أن نزل القرآن الكريم فأن استخدام النص القرآني عند الشعراء من خلال توظيف بعض من الآيات أو المفردات القرآنية في أبياتهم جاءت في بداية العصر الإسلامي بعد ذلك امتدت الى العصور الحديثة وهذا الأمر الذي دعا إلى أن أوضح أهمية هذا النوع من الاقتباس في أشعار الخلفاء ومن المعروف أن الاقتباس الإيحائي لم يكن ظاهر في النص بشكل مباشر وإنما يلمح من خلال اشارات أو إيماءات توحى إليه وهذا النوع من الاقتباس يصعب على القارئ العادي معرفته الذي لا يتمتع بالروح القرآنية .

التمهيد

أن استخدام النص القرآني عند الشعراء من خلال توظيف بعض من الآيات أو المفردات القرآنية في أبياتهم تعد من الظواهر القديمة منذ نزول القرآن الكريم على الرسول الكريم محمد ﷺ في بداية العصر الإسلامي بعد ذلك امتدت الى العصور الحديثة وهذا الأمر معروف عند أهل البلاغة فقد عرفوا الاقتباس بقولهم "تضمين الكلام نثراً كان أو شعراً شيئاً من القرآن الكريم أو الحديث"<sup>(1)</sup> . أو "أن تدرج كلمة من القرآن أو





آية في الكلام تزييناً لنظامه وتضخيماً لشأنه"<sup>(٢)</sup>. أو هو "أن يضمّن المتكلم كلامه كلمة من آية أو حديث أو مثل سائر"<sup>(٣)</sup>. وجاء في جواهر البلاغة "هو أن يضمّن المتكلم منثورهُ أو منظومهُ شيئاً من القرآن أو الحديث على وجه لا يشعر بأنه منهما"<sup>(٤)</sup>. ومن تعريفات الاقتباس أيضاً "هو مما يزداد به الكلام حلاوة ويكتسب به رونقاً وطلاة ولا سيما إذا كان الاقتباس بآيات من القرآن الكريم فإنها تكون في الكلام كالشاهدة له، والمنادية على سداه"<sup>(٥)</sup>. وقد أضاف الخطيب القزويني الاقتباس الى السرقة الشعرية ثم عرفه فقال: "أما الاقتباس فهو ان يضمّن الكلام شيئاً من القرآن الكريم أو الحديث لا على أنه منه ولا بأس بتغيير يسير لأجل الوزن أو غيره"<sup>(٦)</sup> ويعد الاقتباس عندهم من الفنون البديعية وأن أول من وضع هذا الفن هو فخر الدين الرازي (ت ٦٠٦ هـ). فإنه كان معروف قبل الرازي بإسم التضمين وعرفه ابن حجة الحموي "هو أن يضمّن المتكلم كلامه كلمة من آية , أو آية من آيات كتاب الله العزيز خاصة"<sup>(٧)</sup>. وعلى حد تعبير البلغاء النص الذي قصد نظمه إن كان غير القرآن أو الحديث لا دخل فيه للأقباس<sup>(٨)</sup> وهذا يعني ان الاقتباس فقط من القرآن الكريم والحديث الشريف فهو شكل من أشكال تعامل الشعراء مع النص القرآني ويمكن القول ان الاقتباس هو تداخل النصوص أي النص القرآني مع النص الأدبي بحيث يكوّنان معنى واحد فيستدعي الشاعر آية قرآنية أو جزءاً منها ؛ لأن القرآن مصدر من مصادر البلاغة المتميزة وأنه يمس حياة الإنسان ولا شك أن القرآن لم يكن محط أنظار القدماء فحسب بل أن الشعراء المعاصرين لا يزالون ينهلون اليه والأخذ من آياته والإفصاح عن مشاعرهم ومواقفهم لذا فإنه كان محط أنظار الشعراء وحضي الشعر اهتمام العرب في الجاهلية اهتماماً كبيراً لأنه من أهم الجوانب في الحياة العربية فعند مجيء الإسلام ونزول القرآن الكريم تأثر الشعراء بالأسلوب القرآني لما وجدوه من الألفاظ القرآنية كالتذكير والوعد والوعيد ونحوها من الأساليب . وتغير بعض الأغراض التي نها عنها الإسلام فهناك أغراض كثيرة من الشعر





الجاهلي قد اندثرت وخدمت عند ظهور الإسلام ومنها الهجاء الفاحش والمديح الكاذب والحديث عن الخبر والفخر بالقبيلة والأنساب وغيرها وظهرت أغراض جديدة جاءت لنصرة الإسلام والمسلمين والدعوة للإسلام ومن هذه الأغراض هي مدح النبي والرد على الشرك وحث المسلمين على الجهاد في سبيل الله فتحوّل الشعر الى أسلوب جديد مليء بالروح الإسلامية فأخذ الاهتمام بالشعر الإسلامي يعود من جديد فلقي ترحيب من قبل النبي الاعظم والصحابة<sup>(٩)</sup>. حيث أن الشعر العربي قبل الإسلام كان هدفه الذي وصف له هو التغني بمكارم الاخلاق والفخر بالأنساب وطيب الاعراف ولا بدّ أن يكون هنالك شخصيات كالخلفاء وغيرهم يحملون ذائقة شعرية وعقلية ناضجة تحفظ الكثير من تراثهم العربي وثقافتهم وان يحثوا الناس على الأخلاق الحميدة والصفات الحسنة لأن الشعر كان ديوانهم الأكبر فهم يسجلون فيه حروبهم وانتصاراتهم ومآثرهم.

الاقتباس الإيحائي :

ويقصد بها تلك الصورة التي تومئ الى اللفظة القرآنية فهي تتضمن شيئاً من القرآن الكريم ولكن لا يمكن للمتلقي أن يدرك عناصر اللفظة القرآنية إلا بالتلميح والتقرّب وهي بهذا تتفاوت في بعدها وقربها وفقاً لدرجة النباهة والاستيعاب الذهني لدى المتلقي<sup>(١٠)</sup>.

وأصل الإيحاء عند أهل البلاغة هو إلقاء الموحى إليه , وذلك من خلال كتاب أو إشارة أو إيحاء وبالهام أو رسالة , كما قال تعالى {وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ} (١١) . بمعنى (ألقى ذلك اليها فألهمها)<sup>(١٢)</sup> . ومن تعريفات الإيحاء أيضاً هو إلقاء معنى الكلام الى ما تريد إعلامه أما بالهام أو بكتابة أو بإشارة , أو هو تعريف الموحى إليه بأمر خفي من إشارة أو كتابة أو غيرهما ويعد من الإلهام<sup>(١٣)</sup>.





فالإيحائية تعتمد على اللغة الشعرية ذات الدلالات والطاقات المميزة في لغة الأديب<sup>(١٤)</sup>. فإن العبارات الأدبية والجمال الإيحائية التي تؤدي الصورة في المعنى تبعث المتعة في النفس وتجعله يستشعر بعقله ووجدانه في قيمة المضمون . "وهكذا تكون اللفظة الواحدة كافية لإشاعة الظلال التي تربط المتلقي بالشاعر ليحي ما يقدمه له ، حين تكون هناك ملكة خلاقة تقوى على استغلال طاقتها التصويرية وامتداداتها النفسية"<sup>(١٥)</sup> . فالشاعر فيها يعبر عن الصورة التي يستدعيها من سياقها القرآني ويضعها في بنيته الشعرية بطاقات إيحائية تسهم في إثراء صورته الشعرية .

فلا يخفى على كل دارس أن للقرآن الكريم أثراً في تكوين الصورة في مخيلة القارئ من خلال استعمال آيات القرآن في النص الأدبي ، ولكن بطريقة مغايرة عن الطرق النصية أو المباشرة فهناك نوع آخر من توظيف آيات القرآن الكريم ولكن على شكل رموز وإيماءات تدل على المعنى القرآني من خلال استعمال الفنون البلاغية وهو ما يسمى بالقرآنية الإيحائية . ويمكن تميز الصورة الإيحائية في نوعان .

١- صورة إيحائية قريبة وبالإمكان الأسماء بها بأقل جهد وأحالتها الى الصورة القرآنية فهي سهلة التلقي .

٢- صورة إيحائية بعيدة التي لا يمكن للمتلقي الإمساك بتلك الخيوط إلا بعد جهد وتفكير ليحيلها الى الصورة القرآنية .

ومن الاقتباس الإيحائي ما وردت في قول أبي جعفر المنصور فيمن تظلم اليه من والٍ له في همذان فانصفه: (البسيط)





يوماً والدهر إحلاء وإمراراً

مَنْ يَصْحَبِ الدَّهْرَ لَا يَأْمَنُ تَصْرُفَهُ

إذا انتهى فله لا بُدَّ إقْصَارِ<sup>(١٦)</sup>

لِكُلِّ شَيْءٍ وَأَنْ دَامَتْ سَلَامَتُهُ

والحقيقة ان الشعرية تجسدت في الابتكار الذي جسده الشاعر حينما أشار في أبياته الى قوله تعالى {كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ رُحِزَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ<sup>(١٧)</sup> .

ومن قوله أيضاً وقد أحس بدنوّ أجله : ( مجزوء الكامل)

شَ وَطُولِ عُمُرٍ قَدْ يَضُرُّهُ

المُرءُ يَأْمَلُ أَنْ يَعِيدَ

فالصورة التي رمز اليها الشاعر قد أستمدتها من قوله تعالى {وَمَنْ تُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ<sup>(١٨)</sup> . وهو تصوير جميل أي أن الانسان يطمع بالعيش في الدنيا ولكن من يطول عمره في الدنيا يدركه الهرم والضعف استناداً الى قوله تعالى {وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا<sup>(١٩)</sup> .

ومن قول الوليد بن يزيد يعتذر لوالد سلمى لما غضبت من هجائه لأبيها: مجزوء الوافر.

رَأَتْهُ الطَّيْرُ فَاخْتَطَفَا

تَوَدُّ لَوْ أَنِّي لَحْمٌ

عَفَا الرَّحْمَانُ مَا سَلَفَا<sup>(٢٠)</sup>

وَلَا تَرْفَعُ بِهِ رَأْسًا

فنجد ان المفردة القرآنية تجسدت في بنية النص وقيمه الدلالية من خلال الفنون البلاغية كالاستعارات وغيرها , فقد استطاع الشاعر أن يرمز في البيت الأول الى قوله تعالى {وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا حَرَّمَ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخَطَّفَهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَىٰ بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ<sup>(٢١)</sup> . وفي البيت الثاني أستعان بالمفردة القرآنية في قوله عفا الرحمان ما سلفا ( فأشار به الى قوله تعالى {عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَتْ<sup>(٢٢)</sup> .

ومن قوله أيضاً حين مات هشام بن عبد الملك : (مجزوء الخفيف)





زائدُ كُلِّ مَنْ شَكَرَ (٢٣)

فاشكروا الله إنه

إن الشاعر في هذا التوظيف صورة قرآنية قريبة فقد رمز الى قوله تعالى {وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كَتَبْنَا مُوَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ} (٢٤).

ومن قوله تعالى أيضاً {وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَرْيِدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ} (٢٥).

ومن قول عمر بن عبد العزيز فهو أشار الى الإيحائية القريبة في أبياته وهو يخاطب نفسه:  
( الوافر )

بِرَى وَيَسْمَعُ مَا تَأْتِي وَمَا يَذُرُّ	إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ يَا عُمَرُ
عَنْهُ نَهَاكَ فَأَيْنَ الْخَوْفِ وَالْحَذَرُ	وَأَنْتَ فِي غَفْلَةٍ عَنِ ذَاكَ تَرْكَبُ مَا
حَثَالَةَ النَّاسِ تَسْتَحْيِي وَتَسْتَنْتَرُ (٢٦)	تَجَاهُرُ اللَّهَ إِقْدَامًا عَلَيْهِ وَمَنْ

نجد إن الشاعر في هذه الابيات قد استسقى معناه من عدة آيات ففي البيت الأول قد رمز في قوله الى نص الآية من قوله تعالى { قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَى } (٢٧) وقوله تعالى { أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى } (٢٨) أي ان الله قريب من الإنسان ويرى ويسمع وسيجزى الظالم على فعله أتم الجزاء , أما في البيت الثاني قد رمز فيه الشاعر من خلال التوظيف القرآني الإيحائي الى نص الآية من قوله عز وجل { ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشْفَقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ } (٢٩) فقد أستعمل الشاعر أسلوب الكناية فهو أطلق أسم عمر وهو كان يقصد نفسه في النصح والإرشاد وأن الانسان مولع بحب الدنيا فإن قلبه لا





يتحرك من خوف الله عز وجل لا ريب ان الكلمة القرآنية وصيغتها لها مدلول معين فهي تحمل ما تدل به من المعنى .

ومن الإيحاء القرآني ما جاء في قول عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) يرثي رسول الله ﷺ في أبياته قائلاً :  
(الطويل)

لَعَمْرِي لَقَدْ أَيْقَنْتُ أَنَّكَ مَيِّتٌ      ولكنما أبدى الذي قلته الجزع  
وقلت يَغِيبُ الْوَحْيُ عَنَّا لَفَقْدِهِ      كما غاب موسى ثم يرجع كما رجعت (٣٠)

فقد شبه فقد الرسول الكريم وغياب الوحي عنهم أن يصيب القوم الكفر والشرك بالله كما غاب نبي الله موسى (عليه السلام) وكفر القوم من بعده بإخاذهم العجل الذي صنعه السامري ليضلهم عن عبادة الله فإن الله أوحى الى موسى ان القوم افتتنوا من بعدك فقد اتخذوا إلهاً من دوني وهو عجل جسد له خوار (٣١) . كما قال عز وجل في محكم كتابه {وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ۖ أَعْجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهَا قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوْنِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ} (٣٢).

ومن القرآنية الإيحائية ما جاءت في قول الإمام علي (عليه السلام) : (الطويل)

ولا تترج فعل الخير يوماً إلى غد      لعلَّ غداً يأتي وأنت فقيدٌ  
ويومك أن عابنته عاد نفعه      إلك وماضي الأسس ليس يعوذك (٣٣)  
فإن هذه الأبيتان قد أستمد مادتهما من قوله تعالى { وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكُمْ غَدًا , إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنَّ رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا } (٣٤) . إن كل عمل لا يتم إلا بمشيئة







فقد فصحت الصياغة عن الظالمين الذين غرتهم الحياة الدنيا فإن الله أعد لهم عذاب اليم في الدنيا والآخرة فأستوحى النص القرآني في قوله تعالى { الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنسَلُهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ } والبيت الثاني فقد وظف الشاعر معنى قوله تعالى {وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ} (٣٩) فهي كناية عن صفة الجنة التي جعلها الله للذين آمنوا وعملوا الصالحات خالدين فيها أبدًا.

ومن أيضاً شعره قوله ما كتبه الى والده وهو في الحبس : ( الرمل )

كَدَرَ الْوَرْدُ عَلَيْنَا وَالصَّدْرَ      فِعْلٌ مِنْ بَدَلٍ دِينًا وَعَدْرٌ (٤٠)  
أَيُّهَا الْأُمَّةُ عُودِي لِلهُدَى      وَاتَّبِعُوا الْحَقَّ بُنُورٍ وَبَصْرٌ

الى قوله .

واتبعوا ما قال يحيى لكم      فيه تَنَجُّونَ مِنْ حَزْرٍ سَقَرٌ

لقد كان الشاعر يسعى للإستحضار النص القرآني ويستلهمها ويوظفها في شعره لكي يدين الواقع وينقده بصورة مؤثرة نثير المتلقي فنجد إن الشاعر أتخذ من الفاصلة القرآنية أداة وأستطاع من خلالها يثري شعرة بنبر وتنغيم الآيات القرآنية كما جاء في صورة القمر فنجد التكرار في حرف الروي كما نجد بعض المفردات القرآنية أمثال (سقر) و(بصر) و(عدر) وغيرها فهذا التعبير يحيلنا الى صورة القمر واستعمال ومفرداتها فنحن نجد الشاعر يستعير في أبياته وصف القرآن الكريم لشخصية الإنسان المنافق الذي يبذل دينه من الهدى الى الضلال كما في قوله تعالى {وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ} (٤١) .





إذ نرى ان الشاعر في هذه الأبيات أشار الى التوجيه النصحي للذين يغفلون في الحياة الدنيا محذراً إياهم من عذاب يوم القيامة واهواله فهو أسلوب سلكه الشاعر مستمداً ذلك من قوله تعالى {يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ} (٤٢).

ومن قول المأمون العباسي الذي لجأ الى القرآن الكريم مستوحياً آياته في الكثير من المواضيع كما في قوله: (المنسرح)

حَتَّى تَرَى الْوَصْلَ تَمَّ يَنْطَبِقُ  
مِنْكَ قَرِيباً وَدُنَهُ شَفَقُ (٤٣)

تَفْتَحُ بِالْوَعْدِ بَابَ نَائِلِهَا  
وَ هُوَ كَلْمَعِ السَّرَابِ تَحْسَبُهُ

فقد امتلكت الصورة نوعاً من أنواع الفنون البلاغية فقد شبه شدة الوصال والقرب كالسراب الذي يحسبه الظمآن ماء من شدة العطش الذي يصيبه فهو استوحى هذا التشبيه من قوله تعالى {وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلُهم كَسَرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئاً وَوَجَدَ اللهُ عِنْدَهُ فُوفَةً جَسَابَةً وَاللهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ} (٤٤) وقوله في العيادة : (الطويل)

وَإِنْ لَمْ تَعُدْهُ عَادَ مِنْهَا رَسُولُهَا  
كَمَا قَدْ يَرُوعُ الْمَشْفِقَاتِ خَلِيلُهَا (٤٥)

صَحِيحٌ يُودُّ السُّقْمَ كَيْمَا يَعُودُهُ  
لِيَعْلَمَ هَلْ تَرْتَاغُ عِنْدَ شُكَايَتِهِ

لقد كان الشاعر يسعى لاستحضار المعنى القرآني ويوظفه في شعرة فالمعنى مأخوذ من نص الآية {وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ} (٤٦). فأراد الشاعر توظيف المعنى القرآني على سبيل الاستعارة فهو أستعمل الصورة القرآنية لشخصية الإنسان فعندما يصيب الإنسان نوعاً الشدة ينقلب الى الله بالتضرع والدعاء واذا يصرف الله عنه الشدة عاد الى شركه وضلاله .





ومن قول المأمون أيضاً وهو يرد على أخيه الأمين حين عيره بأمه : ( البسيط )

النَّاسُ مِنْ جِهَةِ الْأَمْثَالِ أَكْفَاءُ  
فَأِنْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ أَصْلِهِمْ نَسَبٌ  
لَا تَهْجُونَ امْرَأَةً فِي أَنْ تَكُونَ لَهُ  
أُمٌّ مِنَ الرُّومِ أَوْ سَوْدَاءَ دَعَاءُ<sup>(٤٧)</sup>

فالمأمون يعبر عن الصورة التي يستدعيها من القرآن ويضعها في بنيته شعرة فإنه أستعار في أبياته معنى خلق الإنسان مستوحياً قوله تعالى {وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ} (٤٨).

أي أن الله خلق الناس جميعاً من نسب واحد لا فرق بين أحدٍ منهم إلا بالتقوى كما قال تعالى {يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاهُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَاهُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ} (٤٩) وفي البيت الثاني فقد وظف معنى قوله عز وجل {وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ} (٥٠) وأشار في البيت الثالث الى قضية مهمه قد نهى الله عنها في كتابه العزيز قال تعالى {يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُونَ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمَاءُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ} (٥١).

ويبدو أن المأمون كان مستاء من هذا الأمر فقد أستعمل أداة النهي (لا) فهي تعني عند النحاة ترك الفعل ومن الملاحظ أن استعمال المعنى القرآني لم يكن مباشر فهو عبارة عن إيماءات تدل على أن المأمون كان متأثر في النص القرآني أكثر من غيره من الخلفاء العباسيين .





ومن قوله أيضاً وقد أوصى أن يكتب على قبره . ( البسيط)

فالقَبْرُ مَضْجَعِي مِنْ بَعْدِ تَثْرِيْفِي  
وخافَ مِنْ بَعْدِهِ رَيْبَ التَّصَارِيْفِ  
فِيهَا وَغَرَّهْمُ طَوْلُ التَّسَاوِيْفِ  
وَأَسْأَلُ اللَّهَ نُوراً يَوْمَ تَوْفِيْقِي<sup>(٥٢)</sup>

الْمَوْتُ أَخْرَجَنِي مِنْ دَارِ مَمْلَكَتِي  
للهِ عِبْدٌ رَأَى قَبْرِي فَأَعْبَرَهُ  
هَذَا مَصِيرُ بَنِي الدُّنْيَا وَإِنْ جَمَعُوا  
اسْتَعْفَرُ اللَّهَ مِنْ جُرْمِي وَمِنْ رَلِّي

إذ نرى أن الشاعر في هذه الأبيات أشار الى الذين يغفلون عن دار الآخرة ولاشك أن هذا الأسلوب قد سلكه الشاعر كثيراً مستمداً ذلك من قوله تعالى {كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبَلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ} (٥٣)؛ فإن الموت مصير الناس جميعاً حتى وإن كان ذو جاه وملك فإن القبر هو مقره فهو يرى الموت ديناً على الانسان كما جاء في قوله فقد أشار في عجز البيت الأول الى قوله تعالى {مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَةَ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ} (٥٤).

ويظهر المعنى الدلالي في هذا الموضوع بشكل واضح حيث يقودنا الى دلالات جديدة نستطيع أن نؤولها من السياق بشكل جيد فقد أظهر المأمون القول بخلق القرآن الكريم ونور الإسلام وتعاليمه السامية (٥٥). وفي ذكر السخاء والكرم وإن الملك لله وحده ما جاء في قول عمر بن عبد العزيز لما لاموه عن الكرم: ( البسيط)

واحِبُّ البخلِ بَيْنَ النَّاسِ مذمومٌ  
والمالُ بعدي إذا ما مُتُّ مَقْسومٌ  
للواريثينَ وعِرْضِي فِيهِ مَشْتومٌ<sup>(٥٦)</sup>

مالي عليّ حرامٌ إنْ بخلتُ به  
مالي أشحُّ بمالٍ لَسْتُ أملكُهُ  
لا باركَ اللهُ في مالٍ أخلفُهُ





فهو بهذا التوظيف قد أشار الى نص الآية من سورة ال عمران ﴿قُلِ اَللّٰهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُوْتِي الْمَلِكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعْزِزُ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ﴾<sup>(٥٧)</sup> مستوحياً معناها في أبياته مستخدماً أسلوب الشرط من خلال (إن) و(إذا) الشرطيتين.

وعلى الرغم من أن أكثر الخلفاء والأمراء كانوا يعاقرون الخمر منشغلين باللهو والمجون من خلال ما وجدناه في أشعارهم وبالخصوص خلفاء العصرين الأموي والعباسي إلا أننا وجدنا أشعارهم مملوءة بالروح الإسلامية والأدب القرآنية وهذا إن دل على شيء إنما يدل على ثقافتهم الممزوجة بالآيات القرآنية فهم مزجوا أبياتهم بالمعنى القرآني ومن شأن الأديب أن يصرف همه الى القرآن الكريم وممن غلب على شعره الإجابة في المعاني والألفاظ ثم يأخذ في الاقتباس حتى يستقيم على طريقة وشرط أن تكون مبتدعة وهذا هو طريق الاجتهاد<sup>(٥٨)</sup>.

#### الخاتمة

أبرزت الدراسة أمور كثيرة ومنها :

- أظهرت الدراسة مدى تأثير الخلفاء بالألفاظ القرآنية التي وردت في أشعارهم من خلال توظيف مصطلحات قرآنية في أبياتهم .
- أن ما أحدثه القرآن الكريم منذ نزوله من التطور الدلالي للألفاظ وتغيير بعض الأغراض التي كانت شائعة لدى الشعراء قديماً وهذا الأمر الذي دعا الخلفاء إلى أن يلجئوا إلى ذكر ألفاظ اسلامية ودينية في أشعارهم .
- تعددت الاقتباسات بكل أنواعها في الأبيات الشعرية التي استطاع الخلفاء من خلالها من توظيف آيات القرآن وبالخصوص الاقتباس الايحائي والإيماء إلى النص القرآني.





– لا ريب أن أكثر الخلفاء والأمراء كانوا يعاقرون الخمر منشغلون بأمور الدنيا وهذا واضح في أشعار البعض منهم وبالخصوص خلفاء العصر الأموي والعباسي إلا أننا وجدنا أشعارهم مملوءة بالروح الإسلامية والآداب القرآنية وهذا الأمر يدل على أن الألفاظ القرآنية كانت راسخة في أذهانهم وثقافتهم القرآنية فهم مزجوا أبياتهم بالألفاظ والمعاني القرآنية .  
(هوامش البحث):

- (١) الاقتباس أنواعه واحكامه , د. عبد المحسن بن عبد العزيز العسكر , (دار المنهاج- الرياض), ط١, ١٤٢٥هـ : ١٣ .  
(٢) نهاية الايجاز في دراية الاعجاز , فخر الدين الرازي (ت٦٠٦هـ), تحقيق: د. نصرالله حاجي, (دار صادر-بيروت), ط١, ١٤٢٤هـ: ١٧٣ .  
(٣) نهاية الأرب في فنون الأدب , أحمد عبد الوهاب بن محمد بن عبد الدائم القرشي التيمي البكري , شهاب الدين النويري (ت ٧٣٣هـ), دار الكتب والوثائق القومية – القاهرة, ط١, ١٤٢٣هـ , ج٧: ١٢٦ .  
(٤) جواهر البلاغة المعاني والبيان والبديع , أحمد بن إبراهيم بن مصطفى الهاشمي الأزهرى المصري, (دار الفكر- قم): ٤٣٨ .  
(٥) الجامع الكبير في صناعة المنظوم من الكلام والمنثور لابن الاثير (ت ٦٣٠هـ)/ تحقيق مصطفى جواد جميل سعيد مطبعة المجمع العلمي العراقي بغداد ١٩٦٥: (٢٣٢) .  
(٦) الايضاح في علوم البلاغة، القزويني (ت٧٣٩) تحقيق جماعة من علماء الازهر القاهرة : ٣٢٢ .  
(٧) خزانة الأدب وغاية الأرب , ابن حجة الحموي , تحقيق د. كوكب دياب , مجلد ١, دار صادر- بيروت , ط١ ١٤٢١هـ : ٣٥٧ .  
(٨) موسوعة كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم , محمد بن علي بن القاضي الفاروقي الحنفي التهانوي (ت ١١٥٨هـ), تحقيق د. علي دحروج , مكتبة ناشرون – بيروت , ط١, ١٩٩٦م, ج٢: ١١٩٢ .  
(٩) ينظر: الشاهد الشعري في تفسير القرآن الكريم , د. عبد الرحمن بن معاضه الشهري , دار المناهج – الرياض , ط١, ١٤٣١هـ : ٦٣ .  
(١٠) ينظر: أثر القرآن في الشعر الحديث , شلتاغ عبود شراد, (دار المعرفة – دمشق), ط١, ١٩٨٧م : ١٢٤ .  
(١١) سورة النحل: ٦٨ .





- (١٢) جامع البيان عن تأويل آي القرآن , أبو جعفر محمد بن جرير الطبري (ت ٢٢٤-٣١٠هـ), دار التربية والتراث - مكة المكرمة , ج ٦ : ٤٠٥ .
- (١٣) مفاتيح الغيب - التفسير الكبير , فخر الدين الرازي , (ت ٦٠٦هـ) , ط ٣ , ١٤٢٠هـ , وينظر المغرب , أبو الفتح برهان الدين الخوارزمي المطرزي , تحقيق علي محمد البجاوي , (عيسى البابي الحلبي للنشر) , ج ١ : ٥٣٣ . وينظر: الكتاب الفريد في إعراب القرآن المجيد , المنتجب الهمذاني (ت ٦٤٣هـ) , تحقيق محمد نظام الدين الفتيح , (دار الزمان للنشر - السعودية) ط ١ , ١٤٢٧هـ , وينظر نهاية الأرب في فنون الأدب , ج ٩ : ٧ . وينظر: المنهل المعذب المورود شرح سنن الأمام أبي داود , محمود محمد خطاب السبكي (١٤) مجلة جامعة أم القرى , مجموعة مؤلفين , ج ٧ : ٤٣٨ .
- (١٥) اثر القرآن في الشعر الجزائري, محمد ناصر بو حجام , ط ١ , المطبعة العربية , غردابة ١٩٨٧م , ج ١ : ٢٤٢ .
- (١٦) الديوان الخفاء , قسم الخلفاء العباسيين , تحقيق : د. حسين عبد العال اللهبي , ط ١ ١٤٤٣هـ , (الرافد للمطبوعات - بغداد), ج ١ : ٢٥٦ .
- (١٧) سورة آل عمران : ١٨٥ .
- (١٨) سورة يس : ٦٨ .
- (١٩) سورة النحل : ٧٠ .
- (٢٠) الديوان , قسم الخلفاء الأمويين : ٦٤٣ .
- (٢١) سورة الحج : ٣١ .
- (٢٢) سورة المائدة : ٩٥ .
- (٢٣) الديوان , قسم الخلفاء الأمويين : ٦٣٤ .
- (٢٤) سورة آل عمران : ١٤٥ .
- (٢٥) سورة إبراهيم : ٧ .
- (٢٦) الديوان , قسم الخلفاء الأمويين : ٥٤٤ .
- (٢٧) سورة طه : ٤٦ .
- (٢٨) سورة العلق : ١٤ .
- (٢٩) سورة البقرة : ٧٤ .
- (٣٠) الديوان , قسم الخلفاء الراشدين : ٢٠٢ .
- (٣١) ينظر: نهاية الأرب في فنون الأدب : ج ١٣ : ٢٢٦ .
- (٣٢) سورة الأعراف : ١٥٠ .





- (٣٣) الديوان , قسم الخلفاء الراشدين : ٤٧٦ .  
(٣٤) سورة الكهف : ٢٣ - ٢٤ .  
(٣٥) سورة لقمان : ٣٤ .  
(٣٦) سورة الأعراف : ٣٤ .  
(٣٧) سورة الأعراف : ١٥٠ .  
(٣٨) سورة التوبة : ٣٨ .  
(٣٩) سورة الأعراف : ٥١ - ٤٢ .  
(٤٠) الديوان , قسم خلفاء الدويلات : ٢٢٧ .  
(٤١) سورة الأعراف : ١٩٨ .  
(٤٢) سورة القمر : ٤٨ .  
(٤٣) الديوان , قسم الخلفاء العباسيين : ٤٠١ .  
(٤٤) سورة النور : ٣٩ .  
(٤٥) الديوان : ٤٠٣ .  
(٤٦) سورة الروم : ٣٣ .  
(٤٧) الديوان , قسم الخلفاء العباسيين : ٤٢٤ .  
(٤٨) سورة البقرة : ٣٠ .  
(٤٩) سورة الحجرات : ١٣ .  
(٥٠) سورة المؤمنين : ١٢ .  
(٥١) سورة الحجرات : ١١ .  
(٥٢) الديوان , قسم الخلفاء العباسيين : ٤٤٢ .  
(٥٣) سورة الأنبياء : ٣٥ .  
(٥٤) سورة الحاقة : ٢٨ - ٢٩ .  
(٥٥) ينظر: بلغة الظرفاء في ذكرى تواريخ الخلفاء , أبي الحسن علي بن أبي عبد الله محمد أبي السرورين عبد الرحمن الروحي , تحقيق د. محمد زينهم محمد عزب , مكتبة الثقافة الدينية - مصر: ص ١١٤ .  
(٥٦) الديوان , قسم الخلفاء الأمويين : ٥٤٨ .  
(٥٧) سورة آل عمران : ٢٦ .





(٥٨) جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب, أحمد بن إبراهيم بن مصطفى الهاشمي (المتوفى: ١٣٦٢هـ), تحقيق لجنة من الجامعيين , مؤسسة المعارف- بيروت , ج: ١: ٢٧.  
المصادر :

❖ القرآن الكريم .

❖ أثر القرآن في الشعر الحديث , شلتاغ عبود شراد, (دار المعرفة – دمشق), ط١ , ١٩٨٧م : ١٢٤ .

❖ اثر القرآن في الشعر الجزائري, محمد ناصر بو حجام , ط١, المطبعة العربية , غردابة ١٩٨٧م ,  
ج ١ : ٢٤٢ .

❖ بلغة الظرفاء في ذكرى تواريخ الخلفاء , أبي الحسن علي بن أبي عبد الله محمد أبي السرورين عبد الرحمن الروحي , تحقيق د. محمد زينهم محمد عزب , مكتبة الثقافة الدينية – مصر: ص ١١٤ .

❖ تفسير الراغب الأصفهاني , أبو القاسم الحسين بن محمد المعروف بالراغب الأصفهاني (المتوفى: ٥٠٢هـ), تحقيق د. محمد عبد العزيز بسيوني , الناشر: كلية الآداب - جامعة طنطا , ط١ - ١٤٢٠ هـ -  
١٩٩٩ م , ج ١: ٣٦١ .

❖ خزانة الأدب وغاية الأرب , ابن حجة الحموي , تحقيق د. كوكب دياب , مجلد ١ , دار صادر- بيروت ,  
ط١ ١٤٢١ هـ : ٣٥٧ .

❖ جامع البيان عن تأويل أي القرآن , أبو جعفر محمد بن جرير الطبري (ت ٢٢٤-٣١٠هـ), دار التربية  
والتراث – مكة المكرمة , ج ٦: ٤٠٥ .

❖ الجامع الكبير في صناعة المنظوم من الكلام والمنثور لابن الاثير (ت ٦٣٠هـ), تحقيق : مصطفى  
جواد جميل سعيد مطبعة المجمع العلمي العراقي بغداد ١٩٦٥ : (٢٣٢) .





- ❖ جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب, أحمد بن إبراهيم بن مصطفى الهاشمي (المتوفى: ١٣٦٢هـ), تحقيق لجنة من الجامعيين , مؤسسة المعارف- بيروت , ج١: ٢٧.
- ❖ جواهر البلاغة المعاني والبيان والبديع , أحمد بن إبراهيم بن مصطفى الهاشمي الأزهرى المصري,(دار الفكر- قم): ٤٣٨.
- ❖ الشاهد الشعري في تفسير القرآن الكريم , د. عبد الرحمن بن معاضه الشهري , دار المناهج – الرياض , ط١ , ١٤٣١هـ : ٦٣.
- ❖ الكتاب الفريد في إعراب القرآن المجيد , المنتجب الهمذاني (ت ٦٤٣هـ) , تحقيق محمد نظام الدين الفتيح , (دار الزمان للنشر – السعودية ) ط١ , ١٤٢٧هـ .
- ❖ ديوان الخلفاء , تحقيق : د . حسين عبد العال اللهيبي , ج١ , ط١ ١٤٤٣هـ , الرافد للمطبوعات – بغداد: ٥٧٤.
- ❖ الاقتباس أنواعه واحكامه , د. عبد المحسن بن عبد العزيز العسكر , (دار المناهج- الرياض), ط١, ١٤٢٥هـ : ١٣.
- ❖ الايضاح في علوم البلاغة , القزويني (ت٧٣٩) تحقيق جماعة من علماء الازهر القاهرة : ٣٢٢.
- ❖ نهاية الأرب في فنون الأدب , أحمد عبد الوهاب بن محمد بن عبد الدائم القرشي التيمي البكري , شهاب الدين النويري (ت ٧٣٣هـ), دار الكتب والوثائق القومية – القاهرة, ط١, ١٤٢٣هـ , ج٧: ١٢٦.
- ❖ نهاية الايجاز في دراية الاعجاز , فخر الدين الرازي(ت٦٠٦هـ), تحقيق: د. نصرالله حاجي , (دار صادر-بيروت), ط١ , ١٤٢٤هـ: ١٧٣.
- ❖ مجلة جامعة أم القرى , مجموعة مؤلفين , ج٧: ٤٣٨.





- ❖ موسوعة كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم , محمد بن علي بن القاضي الفاروقي الحنفي التهانوي (ت ١١٥٨هـ), تحقيق د. علي دحروج , مكتبة ناشرون - بيروت , ط١ , ١٩٩٦م, ج٢: ١١٩٢.
- ❖ مفاتيح الغيب - التفسير الكبير , فخر الدين الرازي , (ت٦٠٦هـ) , ط٣ , ١٤٢٠هـ .
- ❖ المغرب , أبو الفتح برهان الدين الخوارزمي المطرزي , تحقيق علي محمد البجاوي , (عيسى البابي الحلبي للنشر ) , ج١: ٥٣٣.
- ❖ المنهل المعذب المورود شرح سنن الإمام أبي داود , محمود محمد خطاب السبكي , تحقيق أمين محمود محمد خطاب , ( مطبعة الاستقامة - مصر ) , ط١- ١٣٥١هـ , ج١: ١٨٠ .

